Sensorveiledning JAP2020 vår 2025

Eksamen består av følgende 4 deler:

A. Leseferdigheter
B. Kanji/Katakana/Gloser
C. Grammatikk
D. Skriveferdigheter

A. Leseferdigheter og ~~s~~yntaks

I denne delen skal kandidaten oversette japanske tekster fra pensum til norsk. I denne type oppgave prøves kandidatens evne til å identifisere grunnleggende grammatiske konstruksjoner og funksjonene til grammatiske enheter i tekstene. I tillegg testes beherskelsen av vokabular, og kandidaten skal presist kunne gjengi innholdet i de japanske tekstene på norsk/engelsk.

B. Kanji/Katakana/Gloser

Kandidaten skal kunne transkribere kanji med hiragana og kanji (kinesiske tegn) fra hiragana. I tillegg må kandidaten kunne forstå betydningen av ord skrevet med kinesiske tegn. Videre må kandidaten kunne skrive vestlige låneord med katakana. Antonymer og spørreord kan det også bli spurt om.

C. Grammatikk

Denne delen tester kandidatens evne til å bruke grammatiske enheter som partikler, bøye og avlede verb. I tillegg skal kandidaten kunne lage setninger på japansk med vokabular gjennomgått i pensum og oversette setninger på japansk til norsk/engelsk eller setninger på norsk/engelsk til japansk med vokabular fra pensum. Det kan også bli gitt oppgaver hvor kandidaten skal besvare spørsmål på japansk.

D. Skriveferdigheter

Kandidaten skal skrive en stil på japansk om et gitt tema. Kriteriene for å vurdere stilen er hovedsakelig riktig struktur (i.e. innledning, hoveddel, og oppsummering/konklusjon), variert vokabular, riktig grammatikk, og god flyt og hensiktsmessige overganger mellom innledning, hoveddel og oppsummering/konklusjon.